



NEWSLETTER

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)



No. 147
2024. 6. 1
発行

〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル 5 F
Minami-Asagaya Bldg 5F, 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku Tokyo 166-0004

Tel. 03-5378-8833 FAX 03-5378-8844
E-mail info@suginami-kouryu.org

子ども日本語教室
Japanese Classes
for Children
小学生:月・水
中学生:火・木

2024年 6月 June

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1					

おしのむらしゃんてん
★忍野村写真展
Oshino Village Photo Exhibition
6/3(月)~7(金) 8:30~17:00
※3日(月) 12:00~
※7日(金) 15:00まで
すぎなみくやくしよ かいくみん
杉並区役所2階区民ギャラリー
Kumin Gallery, the City Office 2F

★物産展 Local Products Fair

杉並区役所(すぎなみくやくしよ) 中杉通(なかすぎどお)り側(がわ) 入口前(いりぐちまえ) 10:00~14:00 ※売切(うりき)れたら終(お)わります

みなみいずちようかんこうぶっさんてん
★南伊豆町観光物産展
Minami-Izu Town Local Products Fair
6/20(木)※11:00から伊勢海老
の味噌汁の試食があります!
コミュかるショップ前でも商品販売します!

マイバック持ってきてね!

あがつま あさいち
★吾妻の朝市
Agatsuma Morning Market
6/27(木)

みなみそうましぶっさんてん
★南相馬市物産展
Minami-Soma Local Products Fair
6/28(金)

さん かしゃぼしゅう
★参加者募集★
くないざいじゅう ざいがく ざいきん かた
区内在住・在学・在勤の方

定員20名

定員50名

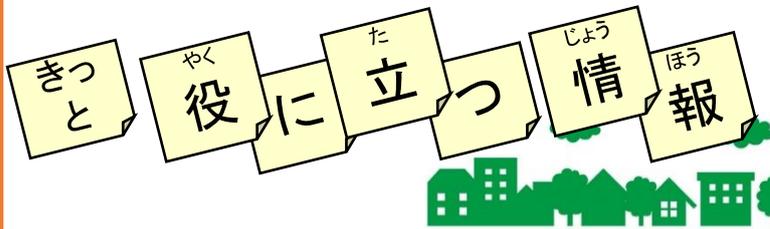
五感(ごかん)で感(かん)じる
交流自治体(こうりゅうじちたい)・第1弾(だい1だん)
★東吾妻町(ひがしあがつままち)料理教室(りょうりきょうしつ)
いつ:6月26日(水) 10:30~13:30
どこ:阿佐谷地域区民(あさがやちいきみん)センター
3F・料理室(りょうりしつ) (阿佐谷北1-1-1)
ないよう:町(まち)の紹介(しょうかい)、こんにやく作
(つくり)、こんにやく料理(りょうり)など
さんかひ:1,000円
もうしこみ:6月13日(木)までに
申込(もうしこみ)、抽選(ちゅうせん)



料理申込
(りょうりもうしこみ)

※外国人(がいこくじん)(む)向け
防災(ぼうさい)について学(まな)ぼう!
地震(じしん)や火事(かじ)のとき、どうする?
いつ:7月11日(木) 10:30~12:30
どこ:杉並消防署(すぎなみしょうぼうしよ)
(阿佐谷南3-4-3)
ないよう:消火器(しょうかき)の使(つか)い方(かた)
起震車体験(きしんしゃたいけん)、消防車見学(しょう
ぼうしゃけんがく)ほか
さんかひ:無料(むりよう)
もうしこみ:交流協会(こうりゅうきょうかい)へメール
で申込(もうしこみ)、申込順(もうしこみじゅん)
→ info@suginami-kouryu.org





Helpful Information

がいこくじん むりょう せんもんか そうだんかい 外国人のための無料専門家相談会

ビザ、結婚(けっこん)・離婚(りこん)、働(はたら)いていて困(こま)ったことなど、弁護士(べんごし)、行政書士(ぎょうせいしよし)などの専門家(せんもんか)に無料(むりょう)で相談(そうだん)できます。通訳(つうやく)がいます。

- 日時(いつ): 6月30日(日) 13:30~16:00
※6月21日(金)までに予約(よやく)
- 場所(どこ): 板橋区(いたばしく)栄町(さかえちょう)36-1
板橋区立(いたばしくりつ)グリーンホール
- 問合(といあわ)せ: (公財)板橋区(いたばしく)文化(ぶんか)・国際交流財団(こくさいこうりゅうざいだん)
Tel. 03-3579-2015

がいこくご いりょうきかん あんない 外国語による医療機関案内テレフォンサービス 東京都保険医療局 (とうきょうとほけんいりょうきょく)

外国語(がいこくご)で受診(じゅしん)できる病院(びょういん)・クリニックを案内(あんない)しています。病気(びょうき)やけがで、どこに行(い)けばよいかわからない時(とき)に、利用(りよう)してください。

Tel: 03-5285-8181

- 時間(じかん): 9:00~20:00 毎日(まいにち)
- 言語(げんご): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)、タイ語、スペイン語



Free Professional Consultation for Foreign Residents

You can consult with lawyer and VISA specialist free of charge. Interpreters are available.

- Date & Time: June 30 (Sun.) 13:30 – 16:00
* Reservation required by June 21(Fri.).
- Place: Itabashi Green Hall, 36-1, Sakaecho, Itabashi-ku
- Inquiries: Itabashi Culture and International Exchange Foundation
Tel.: 03-3579-2015

Multiple Language Telephone Information Services on Medical Institutions

This service provides information about hospitals/clinics with staff members who speak in foreign languages.

Please contact if you are ill or injured and don't know where you should visit.

Tel: 03-5285-8181

- Hours: 9:00 – 20:00 Every day
- Languages: English, Chinese, Korean, Thai, Spanish



すぎなみくない にほんごきょうしつ 杉並区内の日本語教室

Japanese Classes



杉並区(すぎなみく)に住(す)む外国人(がいこくじん)のために、ボランティアが日本語教室(にほんごきょうしつ)を開(ひら)いています。交流協会(こうりゅうきょうかい)までお問(と)い合(あ)わせください。

ボランティアを募集(ぼしゅう)している教室(きょうしつ)もあります。

<https://suginami-kouryu.org/greeting.html#1>

Volunteer groups offer Japanese Classes for foreign residents in Suginami City. Please inquire SACE for the details.



交流協会HP
SACE website



外国人(がいこくじん) サポートデスク@杉並区役所(すぎなみくやくしよ)

区役所(くやくしよ)の窓口(まどぐち)へ いっしょに行(い)って、通訳(つうやく)します。困(こま)っていることを相談(そうだん)できます。くわしくは交流協会(こうりゅうきょうかい)へ通訳(つうやく): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)、ネパール語(ご)

Support Desk for Foreign Residents @Suginami City Office

Volunteer Interpreters will help you with the procedures at Suginami City Office. You may consult about your problems. Please contact us for the details. Email: info@suginami-kouryu.org

Interpreters: English, Chinese, Korean, Nepali https://suginami-kouryu.org/pdf/flier_tokyonihongokyoshitsu.pdf



SACE Website



Facebook



LINE

←お友達登録はこちらから

杉並区交流協会

検索